



Konfuzius-Institut Metropole Ruhr

德国杜伊斯堡-埃森大学·鲁尔都市孔子学院

Bismarckstr. 120, 47057 Duisburg

活动报道

鲁尔都市孔子学院

举办中国女作家方方作品朗读会

5月24日晚，中国著名女性作家方方做客德国鲁尔都市孔子学院，为杜伊斯堡市广大文学爱好者带来了其成名作《风景》及新作《刀锋上的蚂蚁》的朗读会。在杜伊斯堡市中心图书馆里，方方女士和鲁尔都市孔子学院执行院长 Anja senz 博士分别用中文和德文为近 90 名当地民众和各界人士朗读了《风景》、《刀锋上的蚂蚁》两篇小说的部分章节。85 岁的前杜伊斯堡市市长克林斯先生携夫人也专程前来听读。朗读会和讨论会分别由杜伊斯堡市中心图书馆馆长巴比安博士和鲁尔都市孔子学院中方院长许宽华教授主持。



作家方方毕业于武汉大学中文系，1987 年发表成名作《风景》，至今已出版小说、散文集约 60 余部，曾获得中国女性文学奖、第五届鲁迅文学奖中篇小说奖、中国优秀中篇小说奖等，是当代中国女性作家新写实主义文学的代表人物之一。

《风景》讲述了中国上个世纪 60—70 年代一个码头工人家庭 11 口人蜗居在武汉一个名叫“河南棚子”贫民区的贫困生活。小说的文化背景和时代背景离现在已有 40 余

Website: www.konfuzius-institut-ruhr.de

年，似乎历时已经久远，但生动的故事情节几乎使所有的听众仿佛就见昨天，尤其是通过精彩的双语朗读近乎使所有听众都能透过小说细腻生动的语言和对人物深入的刻画触摸到上世纪那个年代中国底层人民生活的一些场景。

《刀锋上的蚂蚁》是作家方方去年发表的新作。这部小说描写了一位落魄的中国画家在一位德国退休老人费舍尔的帮助下如何最终改变了自己命运的故事。小说不仅描写了中国画家应邀在德国的奋斗经历和对德国老人无私帮助的不解，也描述了中国人和德国人在不同文化背景下各自面临的困惑和冲突，以及中国画家周围人们的命运是如何随着他的改变而发生了逆向改变的。德国老人对这种因他对画家的帮助而引发了其他人的逆向命运改变是感到幸福还是不安呢？小说提出了一个值得令人深思的问题。

在场听众都对故事中主人翁中国画家和德国老人的命运交融非常感兴趣，在作品诵读后热烈地与作家方方展开了讨论，提出了各种问题如：小说《刀锋上的蚂蚁》创作灵感源于什么？中国的艺术家期望得到什么样的帮助？方方说：这篇小说来自于朋友的一个故事，是一个中国艺术家得到外国人帮助的故事。她将故事做了延伸，把艺术家及其周围人们的生活一起包括进来，展现了中国人在德国的所见所感和奋斗的过程，以及在这个过程中中西文化冲突，对人生目的不同的思考等。中国艺术家强烈的自尊心和敏感的特性，使其在接受帮助时无法拒绝又无法释怀的矛盾心情尤为突出。

作品朗读会进行了近 2 个半小时，通过作家方方亲自朗读作品和与听众讨论这种直观和有效的交流手段，使在场的听众在不同的文化历史背景和文学语言之间感受到心灵的触动，拉近了在场德国民众和中国文化之间的距离，朗读会取得了非常好的效果。